

# Enjoy your Life in Fukuoka!



## A ใช้ชีวิตอย่างสุขสบายในเมืองฟุกุโอกะ

P2

1. ค้นหาข้อมูลการใช้ชีวิตประจำวัน  
生活情報をさがす せいかつじょうほうをさがす

2. เรียนภาษาญี่ปุ่น  
日本語を学ぶ にほんごをまなぶ

P3

3. ปรึกษาเรื่องที่ยังไม่รู้  
わからないことを相談する わからなことをそうだんする

4. ค้นหาโรงพยาบาล  
病院をさがす びょういんをさがす

5. ตรวจสอบขั้นตอนติดต่อราชการในเมืองฟุกุโอกะ  
福岡市の行政手続きを確認する ふくおかしのぎょうせいでつづきをかくにんする

## B รักษาภาวะเปียบในการใช้ชีวิต

P4

1. การทิ้งขยะ  
ごみの捨て方 ごみのすてかた

P5

2. การขี่จักรยาน  
自転車の乗り方 じてんしゃのりかた



สามารถตรวจสอบเนื้อหาในแผ่นพับนี้ด้วยวิดีโอ  
パンフレットの内容は、動画で確認できます

<https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/shisei/seikatugaidansu/guidance.html>

## C อาศัยอยู่ร่วมกับสังคมท้องถิ่น

P6

1. ลองเข้าร่วมกิจกรรมของสมาคมในท้องถิ่น!  
自治会の活動に参加してみましよう! じちかいのかつどうにさんかしてみましよう!

2. ศูนย์ชุมชน คือ อะไร?  
公民館とは? こうみんかんととは?

## D เตรียมพร้อมรับมือภัยพิบัติ

P7

1. สถานที่หลบภัย คือ อะไร?  
避難所とは? ひなんじよとは?

2. รู้จักข้อมูลภัยพิบัติ  
災害情報を知る さいがいじょうほうをしる

3. สถานที่ให้คำปรึกษาเมื่อเกิดภัยพิบัติ  
災害時の相談先 さいがいじのそうだんさき

## E ชำระภาษี

P8

1. ภาษีท้องถิ่น  
市県民税 しけんみんぜい

2. ภาษีรถยนต์ขนาดเล็ก  
軽自動車税 けいじどうしゃぜい

3. วิธีการชำระ  
納付方法 のうぷほうほう

# ใช้ชีวิตอย่างสุขสบายในเมืองฟูกูโอกะ

## 福岡市で快適に暮らす

## 1 ค้นหาข้อมูลการใช้ชีวิตประจำวัน

### 生活情報をさがす

### 1 ข้อมูลงานอีเว้นท์และการใช้ชีวิตประจำวัน

### 生活・イベント情報



公益財団法人  
福岡よかトピア国際交流財団  
Fukuoka City International Foundation  
<https://www.fcif.or.jp/en/en-information/>

สมาคมนานาชาติเมืองฟูกูโอกะ

องค์กรที่คอยช่วยเหลือชาวต่างชาติในเมืองฟูกูโอกะ  
福岡市とともに、外国人を支援している団体



LOVE FM 76.1

[https://lovefm.co.jp/life\\_en/programs/more](https://lovefm.co.jp/life_en/programs/more)

สถานีวิทยุที่ออกอากาศเป็นภาษาต่างประเทศ

คลื่นความถี่ : 76.1 MHz

外国語でも放送しているラジオ局 周波数:76.1MHz

#### Life in Fukuoka

• เวลาออกอากาศ : 8:54~

(จันทร์) ภาษาอังกฤษ (อังคาร) ภาษาจีน

(พุธ) ภาษาเกาหลี (พฤหัสบดี) ภาษาเนปาล

(ศุกร์) ภาษาเวียดนาม

• สามารถรับฟังการถ่ายทอดทางพอดแคสต์ได้ทุกเมื่อ

• 放送日時: 8:54~

(月) 英語 (火) 中国語 (水) 韓国語 (木) ネパール語 (金) ベトナム語

• ポッドキャストでいつでも聞くことができます

### 2 ข้อมูลที่เป็นทางการจากเมืองฟูกูโอกะ

### 行政情報

Fukuoka City Website  
Multilingual Portal

福岡市ホームページ 多言語ポータルページ



FUKUOKA CITY  
<https://www.city.fukuoka.lg.jp/multilingual.html>

Global Community Fukuoka

福岡市公式Facebook



กดติดตามด้วยนะ!  
フォローしてね!



福岡市  
FUKUOKA CITY

<https://www.facebook.com/Global-Community-Fukuoka-1638403473095160/>

## 2 เรียนภาษาญี่ปุ่น

### 日本語を学ぶ

### 1 Japanese Class Map にほんごClass Map

ในเมืองฟูกูโอกะ มีชั้นเรียนภาษาญี่ปุ่นมากมายซึ่งดำเนินการโดยอาสาสมัคร สามารถค้นหาชั้นเรียนภาษาญี่ปุ่นที่อยู่ใกล้ ๆ ได้โดยใช้ "Japanese Class Map"

福岡市内には、ボランティアがする日本語教室がたくさんあります  
「[にほんごClass Map]」で近くの日本語教室を探してください



<https://www.fcif.or.jp/en/en-language/japanese-language-class/>

มาเรียนด้วยกันได้เลยนะ!

気軽に参加してね!



### 2 การใช้ชีวิตโดยใช้ภาษาญี่ปุ่น ที่เชื่อมโยงกันและขยายวงกว้างออกไป

つながるひろがる にほんごでのくらし



「生活者としての外国人」のための日本語学習サイト  
つながるひろがる ぶんか  
にほんごでのくらし ぶんか

[https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang\\_id=TH](https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang_id=TH)

เว็บไซต์สอนภาษาญี่ปุ่นคิดค้นโดยประเทศญี่ปุ่น  
ที่สามารถศึกษาได้ด้วยตนเอง

日本国が開発した独学で学べる日本語学習サイト

### 3 ปรึกษาเรื่องที่ยังไม่รู้

わからないことを相談する

รองรับ 21 ภาษา

ศูนย์ช่วยเหลือและให้คำปรึกษาชาวต่างชาติในเมืองฟูกุโอกะ

福岡市外国人総合相談支援センター

0120-66-1799 (ฟรี)

\*สามารถใช้ 092-262-1799 (มีค่าใช้จ่าย) ได้ด้วย



公益財団法人  
福岡よかトピア国際交流財団  
Fukuoka City International Foundation

แบบฟอร์มสอบถาม  
สามารถขอคำปรึกษาทาง LINE Call ได้เช่นกัน  
問い合わせフォーム、LINEコールでも相談できます



<https://www.fcif.or.jp/en/en-contact/>



<https://lin.ee/x6fbe9M>

ให้คำปรึกษาด้านกฎหมายโดยผู้เชี่ยวชาญ  
※ต้องจองเวลาล่วงหน้า

専門家による法律相談などを行っています ※予約制



สถานที่  
ศูนย์นานาชาติเมืองฟูกุโอกะ ชั้น 1  
(4-1 Tenyamachi, Hakata-ku, Fukuoka-shi)  
福岡市国際会館1階 (福岡市博多区店屋町4-1)  
เวลาเปิดทำการ วันธรรมดา 9:00-17:30 平日 9:00-17:30  
<https://www.fcif.or.jp/en/en-consultation/life-interaction/>



### 4 ค้นหาโรงพยาบาล

病院をさがす

รองรับ 20 ภาษา  
24 ชั่วโมง

ศูนย์บริการล่ามการรักษาพยาบาลแห่งเมืองฟูกุโอกะ

福岡市医療通訳コールセンター

092-733-5429



福岡市  
FUKUOKA CITY



จะแนะนำโรงพยาบาลของญี่ปุ่นด้วยภาษาของคุณ สามารถใช้เป็นล่ามทางโทรศัพท์ตอนติดต่อพูดคุยที่ร้านขายยาหรือโรงพยาบาล  
あなたの言葉で、日本の病院のことを案内します 病院や薬局で話すときに、電話通訳として使うこともできます

119

ในกรณีที่ไม่สามารถไปโรงพยาบาลด้วยตนเอง  
กรุณาเรียกรถพยาบาล!

自分で病院に行くことができないときは、救急車を呼んでください!



### 5 ตรวจสอบขั้นตอนติดต่อราชการในเมืองฟูกุโอกะ

福岡市の行政手続きを確認する

รองรับ 18 ภาษา

กรุณาโทรศัพท์สอบถามเมื่อต้องการตรวจสอบเรื่องประกัน

สุขภาพหรือการทิ้งขยะ

国民健康保険やごみのことなどを確認したいとき

092-753-6113



福岡市  
FUKUOKA CITY

จะต่อสายไปที่ว่าการอำเภอหลังจากศูนย์แปลภาษาได้รับเรื่อง กรุณาแจ้งที่อยู่ของท่านและเรื่องที่ต้องการปรึกษา  
通訳センターで受付後、区役所の代表につながります。あなたの住所と相談内容を伝えてください

# รักษากฎระเบียบในการใช้ชีวิต

生活ルールを守る

## 1 การทิ้งขยะ ごみの捨て方

- ห้ามทิ้งขยะไม่เป็นที่  
ごみ箱に捨てる(ポイ捨て禁止)



- กรุณาซื้อถุงขยะทั้ง 3 ประเภทของเมืองฟูกูโอกะ  
福岡市の3種類のごみ袋を買ってください

**ขยะเผาได้**  
燃えるごみ

ขยะเปียก  
生ごみ

เศษกระดาษ / นิตยสาร  
紙くず / 雑誌

เสื้อผ้า  
衣類

พลาสติก  
プラスチック類

**ขยะเผาไม่ได้**  
燃えないごみ

กระป๋องเปล่า  
空き缶

โลหะ  
金属類

แก้ว / เครื่องปั้นดินเผา  
ガラス / 陶器

กระป๋องสเปรย์  
スプレー缶

**ขวดเปล่า / ขวดพลาสติก**  
空きびん / ペットボトル

ขวดเปล่า  
空きびん

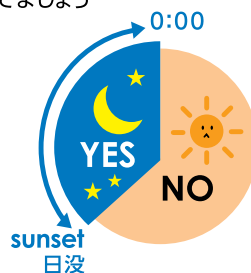
ขวดพลาสติก  
ペットボトル

## 3 ข้อควรระวังตอนทิ้งขยะ

捨てる時の注意

- วันทิ้งขยะจะถูกกำหนดขึ้นตามแถบพื้นที่ที่อาศัยอยู่  
住んでいる場所で捨てる日が決まっています
- ทิ้งขยะได้ตั้งแต่เวลาพระอาทิตย์ตกดินจนถึงเวลา 0:00 น.  
日没から0:00までにごみを捨てましょう
- สถานที่ทิ้งขยะจะถูกกำหนดเอาไว้แล้ว  
捨てる場所が決まっています

日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



## 4 แนะนำวิธีการทิ้งขยะในเมืองฟูกูโอกะ

福岡市のごみの捨て方を紹介しています

QR Translator.



สแกน QR โค้ดเพื่อตรวจสอบกฎระเบียบการทิ้งขยะ  
QRコードを読み込んでごみ出しルールを確認しましょう



แนะนำข้อมูลใน 10 ภาษา  
10種類の言語で紹介しています

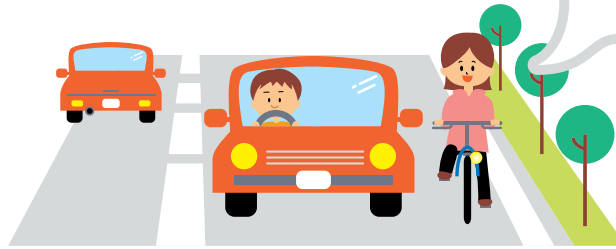
# 2 การขี่จักรยาน

自転車の乗り方

1 โดยกฎพื้นฐาน ให้ขี่ชิดซ้ายของเลนถนน

原則、車道の左側を通る

ซ้าย

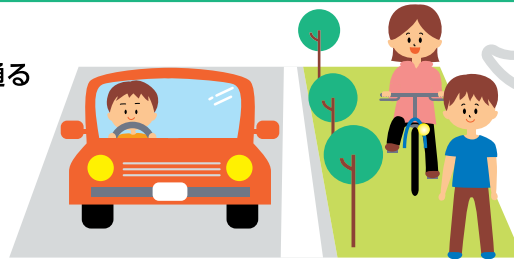


2 บนทางเท้า จะต้องให้ความสำคัญกับคนเดินก่อน เวลาที่ขึ้นบนทางเท้า ให้ขี่ช้า ๆ ชิดฝั่งเลนถนน

歩道は歩行者優先

通るときは車道寄りをゆっくり通る

ช้า ๆ



3 เปิดไฟในตอนกลางคืน สวมหมวกกันน็อก

夜間はライトを点灯  
ヘルメットを着用する



4 จอดรถจักรยานในสถานที่สำหรับจอด

駐輪スペースに整理してとめる

การกำจัดจักรยานที่ถูกทิ้งร้าง  
放置自転車の撤去について



[https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/english/tyurin\\_manner.html](https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/english/tyurin_manner.html)



ห้าม 禁止

1

ขี่รถติดคู่กันมา  
並んで走る



2

ซ้อนสอง  
二人乗り



3

กางร่มขณะขี่  
傘さし



4

ใช้โทรศัพท์มือถือ  
携帯電話使用



5

ใส่หูฟัง  
ヘッドフォン  
使用



6

เมาแล้วขี่  
飲酒運転





# อาศัยอยู่ร่วมกับสังคมท้องถิ่น

地域と共に暮らす

## 1 ลองเข้าร่วมกิจกรรมของสมาคมในท้องถิ่น!

自治会の活動に参加してみましょう!

- "สมาคมในท้องถิ่น" คือ องค์กรปกครองตนเองที่อยู่ใกล้ชิดเรามากที่สุด
- จัดงานอีเวนต์ต่าง ๆ ที่สนุกสนาน ช่วยกันสร้างความสัมพันธ์ที่คอยช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ในยามที่เกิดภัยพิบัติ ด้วยการเข้าร่วมงานและทำความรู้จักกับคนในชุมชน
- สมาคมในท้องถิ่นจัดทำกิจกรรมโดยใช้ค่าสมาชิกที่ได้จากทุกคนในท้องถิ่น
- 「自治会」とは、一番身近な自治組織です
- 楽しいイベントをたくさん実施しています  
参加して、住民と顔見知りになることで、災害など困ったときに助け合える関係を作りましょう
- 自治会は、住民の皆さんの会費などで活動しています



เว็บไซต์พื้นที่ชุมชนเมืองฟูกุโอกะ  
福岡市地域コミュニティサイト  
<https://fukucomi.city.fukuoka.lg.jp/en>

ค่าสมาชิกจะถูกนำไปใช้ในงานเทศกาล กิจกรรมป้องกันอาชญากรรมและกิจกรรมทำความสะอาด  
会費は、祭りや防犯活動、清掃活動などに使われています

## 2 ศูนย์ชุมชน คือ อะไร?

公民館とは?

ในเมืองฟูกุโอกะ จะมีศูนย์ชุมชนในทุก ๆ เขตพื้นที่โรงเรียนประถม เพื่อให้คนในชุมชนได้มารวมตัวและมีปฏิสัมพันธ์กัน มีการจัดงานอีเวนต์ประจำท้องถิ่นและจัดหลักสูตรการสอนเรื่องต่าง

福岡市には、小学校区ごとに住民が集まり交流するための公民館があります

地域のイベントや様々なことが学べる講座が行われています

จะได้ข้อมูลของสมาคมในท้องถิ่นด้วยนะ!

自治会の情報も手に入るよ!



เพื่อสร้างความสัมพันธ์ที่ดี  
良好な関係をつくるためには

คนญี่ปุ่นจะให้ความสำคัญกับความเอาใจใส่ผู้อื่นเสมอ เป็นจิตวิญญาณของ "ความโอบอ้อมอารี" จะมีความตระหนักรู้ว่าการทำให้เกิดเสียงดังหรือส่งเสียงดังคือการรบกวนผู้อื่น

日本人は相手に対する心配りを大事にしてきました。“おもいやり”の精神です。大きな音や声を出すことは、他人に対して迷惑だという意識があります



# D เตรียมพร้อมรับมือภัยพิบัติ

災害に備える

## 1 สถานที่หลบภัย คือ อะไร? 避難所とは?

สถานที่สำหรับหนีเมื่อจะมีอันตรายถ้าอยู่ในบ้านหรือไม่สามารถใช้ชีวิตอยู่ในบ้านได้ตอนเกิดพายุไต้ฝุ่น ฝนตกหนักหรือแผ่นดินไหว ศูนย์ชุมชน โรงเรียนประถม ฯลฯ จะถูกใช้เป็นสถานที่หลบภัย

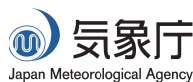
台風・大雨や地震により、家にいると危ないときや、家で生活できなくなったときに逃げるところで 公民館や小学校などが避難所になります



## 2 รู้จักข้อมูลภัยพิบัติ 災害情報を知る

### 1 รับรู้ข้อมูลฝนตกหนักและพายุไต้ฝุ่นจากโฮมเพจของสำนักงานอุตุนิยมวิทยา

気象庁ホームページで、大雨や台風の情報を知る



<https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=th>



ผู้ให้ข้อมูล :  
โฮมเพจของสำนักงานอุตุนิยมวิทยา  
提供: 気象庁ホームページ

### 2 รับรู้ข้อมูลภัยพิบัติในพื้นที่ที่ท่านอาศัยอยู่จากโฮมเพจของเมืองฟูกูโอกะ

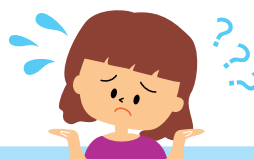
福岡市ホームページで、あなたの住んでいる場所の災害情報を知る



ข้อมูลภูมิอากาศและการป้องกันภัยพิบัติในเมืองฟูกูโอกะ

<https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/shisei/disasterprevention/disasterinformationen.html>

## 3 สถานที่ให้คำปรึกษาเมื่อเกิดภัยพิบัติ 災害時の相談先



รองรับ 21 ภาษา

ศูนย์ให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์สำหรับชาวต่างชาติเมื่อ

เกิดภัยพิบัติในเมืองฟูกูโอกะ

福岡市災害時の外国人向け電話相談

**092-262-1799**



จะจัดตั้งศูนย์ช่วยเหลือด้านข้อมูลแก่ชาวต่างชาติยามเกิดภัยพิบัติในเมืองฟูกูโอกะที่ Fukuoka City International Foundation

เมื่อเกิดภัยพิบัติรุนแรง

กรุณาติดต่อสอบถาม ถ้าไม่ทราบข้อมูลภัยพิบัติหรือการหลบภัย

大きな災害が起こった時には福岡よかトピア国際交流財団に福岡市災害時外国人情報支援センターを設置します  
災害情報や避難について分からないことがあったら、連絡してください

## ชำระภาษี

税金を払う

ภาษีจะถูกนำไปใช้ในการสนับสนุนการดำรงชีวิตประจำวันของทุกที่ (อาทิเช่น การพัฒนาเมือง และการรองรับภาษาที่หลากหลาย เป็นต้น)

税金は、みなさんの生活のため(まちづくりや多言語対応など)に使われます

### 1 ภาษีท้องถิ่น (ภาษีเทศบาลเมือง และจังหวัดฟูกูโอกะ)

市県民税 (福岡市・福岡県の税金)

ประชาชนที่อาศัยอยู่ในเมืองฟูกูโอกะ ณ วันที่ 1 มกราคม เป็นต้นไป จะต้องชำระภาษีโดยคิดจากรายได้รวมของปีที่แล้วทั้งปวง 1月1日に福岡市に住んでいる人が、前の年の収入によって、税金を払います



ในปีที่แล้ว ผู้ที่มีรายได้เกิน 1,000,000 เยน อาจจะต้องทำการชำระภาษีท้องถิ่นด้วย

前の年の収入が100万円をこえる人は、市県民税を払う可能性があるよ。

### 2 ภาษียรถยนต์ขนาดเล็ก (ภาษีเทศบาลเมืองฟูกูโอกะ)

軽自動車税 (福岡市の税金)

ผู้ที่มีรถมอเตอร์ไซด์หรือรถยนต์ขนาดเล็กครอบครอง ณ วันที่ 1 เมษายน จะต้องชำระภาษี 4月1日にバイクや軽自動車を持っている人が税金を払います



เมื่อต้องการจะโอนให้ผู้อื่น หรือต้องการทิ้ง จำเป็นต้องทำเรื่องขออนุญาตด้วย ฉะนั้นช่วยโทรศัพท์สอบถามก่อนนะ 人にあげたり、捨てたりするときは手続きが必要だよ。電話してね。

#### ※ภาษีเงินได้ (ภาษีของประเทศ) ※所得税 (国の税金)

บริษัทจะเป็นผู้ดำเนินการจ่ายภาษีแทนลูกจ้างโดยการหักภาษีเงินได้จากเงินเดือน 会社が本人の給与から所得税を差し引いて、本人に代わって払います

### 3 วิธีการชำระ

納付方法

ถ้ามีใบแจ้งการชำระภาษีส่งมาถึง กรุณานำไปชำระที่ร้านสะดวกซื้อหรือธนาคาร (ช่วงเวลาที่ส่งให้)

- ภาษีท้องถิ่นที่จะส่งมา ประมาณวันที่ 15 มิถุนายน
- ภาษียรถยนต์ขนาดเล็กจะส่งมา ประมาณวันที่ 8 พฤษภาคม

納税通知書が届いたら、コンビニや銀行で払ってください (届く時期) ・市県民税は6月15日ごろ ・軽自動車税は5月8日ごろ

**ข้อควรระวัง** ถ้าไม่ทำการชำระภาษี อาจทำให้เกิดข้อเสียผลประโยชน์ต่อการทำเรื่องขอต่ออายุวีซ่า หรืออาจจะถูกยึดทรัพย์สินได้

**注意** 税金を払わないと、在留資格更新の時に、不利となることや、財産の差押さえを受ける可能性があります



※ตัวอย่าง

สามารถติดต่อสอบถามรายละเอียดได้ที่ ที่ว่าการอำเภอเมืองฟูกูโอกะ (สำหรับชาวต่างชาติ)

福岡市役所への問い合わせ (外国人用)

**092-753-6113**



รองรับ 18 ภาษา

หลังจากที่ศูนย์แปลภาษาเสร็จแล้ว จะทำการต่อสาย ไปยังที่ว่าการอำเภอให้ ขอให้ท่าน แจ้งที่อยู่และแจ้งความประสงค์ด้วยว่าอยากสอบถามรายละเอียดเกี่ยวกับภาษี

通訳センターで受付後、区役所の代表につながります。あなたの住所と税金の問い合わせであることを伝えてください